



ТОРА ОР • ПАРШІ ВАСЦЕ • МААМАР 4

אם לא תדעי לך היפה בנשים צאי לך...

«Якщо ти сама не знаєш,
найвродливіша з жінок»



НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

likuteitorah.com/uk/torah-ohr/vayitzei/4/

1 אם לא תדעי לך היפה בנשים צאי לך בעקבי הצאן ורעי את גדיותיך על משכנות הרועים.

«Якщо ти сама не знаєш, найвродливіша серед жінок, то вийди собі слідами отари й паси своїх козенят біля осель пастухів».

הנה כתיב ורחל היתה יפת תואר ויפת מראה. פי' יפת תואר בציור האברים לפי תכונתם במדתם.
ויפת מראה בזיו והוד קלסתר הפנים.

Тепер написано: «А Рахель була гарної форми й гарної зовнішності». Тобто «гарна форма» — це форма членів тіла, відповідна їхнім властивостям і належній їм мірі; а «гарна зовнішність» — це сяйво й велич обличчя.

2 והנה רחל הוא כנ"י [כנסת ישראל] שנק' בשם רחל ע"ש [על שם] הפסוק כרחל לפני גוזזיה נאלמה. והענין כי

Тепер Рахель — це Громада Ізраїлю, яку називають Рахель через слова вірша: «Мов вівця (ра-хель), що мовчить перед тими, хто її стриже».

הנה כתיב נעשה אדם בצלמנו כו'. ופי' בצלמנו כמ"ש ועל דמות הכסא דמות כמראה אדם.

Пояснення таке: написано: «Створімо людину за образом Нашим» тощо. А значення слів «за образом Нашим» — як написано: «А над подобою престолу була подoba, схожа на вигляд людини».

והוא בחי' לך הוי"ה הגדולה והגבורה כו' וכך הוא בנפש האדם ז' מדות אהוי"ר [אהבה ויראה] כו'.

І це — рівень вислову, зверненого до Імені Б-га (Гавая): «Тобі, Гавая, належать велич і могутність» тощо. Так само й у душі людини є сім атрибутів — любов і трепет (агава ве-йіра) тощо.

אך אין ערוך מדת הנפש שהיא בעלת גבול לגבי מדותיו ית' שהוא א"ס ולמדותיו א"ס

Однак обмежений атрибут душі не має жодної співмірності з Його атрибутами, благословенний Він, адже Він нескінченний, і Його атрибути нескінченні.

וכדי שיאיר על נפשו אור האהבה מאור א"ס ב"ה צ"ל בבחי בטול הנפש במציאות אליו ית' שהוא להיות בחי עפר ודומם לגבי אור א"ס ב"ה.

А щоб світло любові, що походить від Нескінченного світла (Ор Ейн Соф), благословенний Він, засяяло в душі, [людина] має перебувати в стані самоусунення (бітуль) самого існування душі перед Ним, благословенним Він, тобто бути [немов] порохом і неживою матерією перед Ор Ейн Соф, благословенний Він.

3 וכמאמר ונפשי כעפר לכל תהיה והוא בחי עפר אשר בקרקע המשכן וע"י זה תהיה נפשו מכון ומשכן לאור באור א"ס ב"ה להיות בבחי בצלמנו בציור האברים אהוי"ר [אהבה ויראה] כו'

Як сказано: «І нехай моя душа буде мов порох для всіх». Це рівень «пороху, що лежить на підлозі Скинії». І завдяки цьому його душа стає оселею й обителлю для світла Нескінченного світла (Ор Ейн Соф), благословен Він, — щоб перебувати в стані «за нашим образом», у формі кінцівок: любові й трепету, тощо, думки, мовлення й дії, тощо.

מחשבה דו"מ [דבור ומעשה] כו' וזהו בחינת יפת תאר שיתארו בם כל המדות בשלימותן וכיופין כמו שהם למעלה כו'.

І це рівень «гарної форми» (ефат тоар): усі атрибути набувають у них форми (есоару), будучи довершеними й прекрасними, такими, якими вони є нагорі, тощо.

4 וזהו ורחל היתה יפת תאר שבחי יפת תאר זה הוא ע"י בחי רחל שהוא כמ"ש ורחל לפני גוזיזה כו'.

І це [значення слів]: «А Рахель була гарної статури»: цей рівень (бхіна) «гарної статури» походить від бхіни Рахелі, як сказано: «І наче вівця перед тими, хто її стриже» тощо.

אך כ"ז [כל זה] הוא בחי חיצוניות שהם אהוי"ר [אהבה ויראה] כו' ומחשבה דבור ומעשה כו' אבל בחי פנימית הוא בחי רעותא דלכא שהוא בחי הארה מפנימית אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה דלית מחשבה תפיסא ביה כו'

Однак усе це належить до бхіни зовнішнього виміру (хіцоніют) — любові й трепету тощо, а також думки, мовлення й дії тощо. Внутрішній вимір (пніміют) — це бхіна бажання серця (реута деліба), тобто бхіна відблиску з внутрішнього виміру Нескінченного світла (Ор Ейн Соф), благословенний Він, якого жодна думка не може досягнути тощо.

ובהארה זו שמשם לכנס"י [לכנסת ישראל] נקי יפת מראה שהוא זיו הקלסתר פנים שלכן נקי בשם פנים שהפנימיות מתגלה בו כמו צהבו פניו כו' והוא ענין מ"ש יאר ה' פניו כו'.

Завдяки цьому відблиску, який [походить] звідти до Громади Ізраїлю, її називають «гарною на вигляд» — це сяйво лиця. Тому воно й зветься панім (обличчям), адже в ньому виявляється пніміют, як у вислові: «Його обличчя засяяло» тощо. І це значення написаного: «Нехай Гавая осяє Його обличчя» тощо.

5 וכדי שתהא כנ"י [כנסת ישראל] מקבלת בחי' והארה זו הוא ג"כ מחמת בחי' רחל. והוא בחי' ובכל מאדך כו'

І те, що Громада Ізраїлю отримує цей рівень і це сяйво, також відбувається завдяки аспекту Рахелі.

שע"י זה נמשכה ההארה העליונה ההיא מריש כל דרגין עד סוף כל דרגין כו' וכמ"ש ומתחת זרועות עולם.

І це аспект «усією своєю міццю» (меодеха) тощо, завдяки якому те вище сяйво притягується з найвищого з усіх рівнів до найнижчого з усіх рівнів тощо, як написано: «А знизу — вічні руки».

וזהו היפה בנשים. פי' בחי' יפת תאר ויפ"מ [ויפת מראה] הנ"ל. וז"ש [וזהו שכתוב] אם לא תדעי לך. פי' שלא נמשך בחי' היפה בנשים הנ"ל בבחי' דעת שלימה

І це — «найвродливіша серед жінок»: тобто рівень «гарної форми» і «гарного вигляду», згаданих вище. І це те, про що сказано: «Якщо ти не знаєш сама»: тобто рівень «найвродливішої серед жінок», згаданий вище, не притягується в стані повного знання (Даат).

(וכעין מ"ש במ"א שיש נשמות שנק' זרע אדם שיש בהן בחי' דעת חזק והן נשמות דאצי' וכמו נשמת רשב"י [רבי שמעון בר יוחאי]. ויש שנק' זרע בהמה שאין בו בחינת דעת והיינו

(Подібно до того, що пояснюється в іншому місці: є душі, які називаються «насінням людини» і мають сильний рівень Даат; це душі світу еманациї (Ацилут), як-от душа рабі Шимона бар Йохая. А є душі, які називаються «насінням тварини» і не мають Даат;

כמו נשמות שלנו דבי"ע ואין הפירוש שאינו יודע ומבין רק שלא נמשך מזה התפעלות אמיתית ואינו נזון מן ההתבוננות כו' וזהו אם לא תדעי לך ופי' לך מוכן ממ"ש ע"פ עיני כל).

тобто, як наші душі зі світів творення (Брія), формування (Єцира) і дії (Асія). І це не означає, що людина не знає і не розуміє; лише з цього не виникає справжнього внутрішнього зворушення, і вона не живиться спогляданням тощо. І це — «Якщо ти не знаєш сама»; а значення слів «сама» зрозуміле з пояснення до вірша «Очі всіх»).

אך זאת העצה היעוצה צאי לך בעקבי הצאן. צאן מלשון צאי כלומר דבר היוצא דהיינו בחי' היוצא מלמעלה מסדר ההשתלשלות

Але ось порада, яку дають: «Вийди собі слідами отари». Цон (отара) походить від слова цеї (вийди); тобто йдеться про те, що виходить назовні, а саме про рівень, який виходить з-понад порядку ланцюга послідовного розгортання світів згори вниз (ішталшелут).

והוא בחי' צאן לכן לובן העליון וכל העבודה שעבד יעקב ללכן שש שנים בצאנך הם בחי' שיתא סדרי משנה כו'

І це — рівень отари Лавана, вищої білизни (ловен). А вся праця, яку Яаков виконував для Лавана, «шість років — заради твоєї отари», відповідає шести порядкам Мішни тощо,

שהם בחי' צאן שיצאו ונמשכו מענג העליון אק"ב [אשר קדשנו במצותיו] אשר הוא בחי' ענג כמ"ש במ"א ותורה שבע"פ [שבעל פה] נקי פרט מלשון פרט ועוללות שנמשכו שלא כסדר ההשתלשלות מעילה לעילה רק בדרך פרט ועוללות.

які є рівнем «отари», що вийшла й була притягнута з вищої насолоди, [як у благословенні:] «Який (ашер) освятив нас Своїми заповідями»: ашер — це рівень насолоди, як пояснюється в іншому місці. А Усна Тора називається прат (окремі подробиці), від вислову перет ве-олелот (опалі виноградини й дрібні грона), бо вони були притягнуті не в порядку ланцюга послідовного розгортання світів — від причини до причини, — а способом опалих виноградин і дрібних грон.

6 וזהו ויפרוץ האיש מאד מאד ויהי לו צאן רבות שהמשיך בחי' צאן רבות ע"י בחי' מאד מאד.

І ось [значення слів]: «І чоловік прорвався надзвичайно, надзвичайно (меод меод), і мав численні (раббот) отари»: він низвів аспект «численних отар» завдяки аспекту «надзвичайно, надзвичайно».

כי בחיי ובכל מאדך כו' הוא בחי' מאד שלך כל חד לפום שיעורא דיליה משא"כ מאד סתם אבל מאד מאד הוא בחי' מאד לגבי כל הבחי' מאד.

Адже аспект «і всією своєю силою» (меодеха) тощо — це аспект власного меод кожної людини, відповідно до її міри; але меод без уточнення — не такий. А меод меод — це аспект меод стосовно всіх рівнів меод.

ופי' הפסוק ויפרץ האיש מאד מאד לפי שפרץ והרבה למעלה ממדרגה למדרגה עד רום המעלות לפיכך הרבה להמשיך בחי' צאן מבחי' רבה וגבה מאד נעלה מאא"ס [מאור אין סוף] ב"ה ממש.

А значення слів вірша «І чоловік прорвався надзвичайно, надзвичайно» таке: оскільки він проривався й піднімався від рівня до рівня, аж до найвищих висот, то й більше низводив аспект «отари» з рівня «великого» (рабба) і надзвичайно високого, піднесеного, — від самого Нескінченного світла (Op Eйн Соф), благословенний Він.

(ועיינ' מ"ש בפי' שלח בפי' טובה הארץ מאד מאד) ועיינ' המשיך ג"כ בחי' שפחות ועבדים.

(Див. також пояснення до слів «Земля надзвичайно, надзвичайно добра» в розділі Шелак.) І завдяки цьому він також низвів аспект «служниць і слуг».

והנה יעקב אבינו ע"ה [עליו השלום] לפי שהיה בחי' מרכבה המשיך בחי' צאן עיי' עבודתו ועיי' עובדא דמקלות (וכן עד"ז חפירת הבארות שהם המשכות אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה במקלות ובארות)

А ось наш батько Яков, мир йому, оскільки був на рівні колісниці, низвів аспект «отари» своєю працею і дією з палицями (так само й копання криниць, які є низведенням Нескінченного світла, благословенний Він, за допомогою палиць і криниць);

כי לפי שהיה במעלה ומדרגה העליונה מאד מאד היה יכול להמשיך אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה במעשה של עצמו שיהיו כל מעשיו משכן ומכון להשראת אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה

адже завдяки своєму надзвичайно, надзвичайно високому становищу й рівню він міг низводити Нескінченне світло, благословенний Він, через власні дії, так що всі його вчинки ставали оселею й місцем перебування Нескінченного світла, благословенний Він.

אבל אנו אין לנו כח זה אלא כמה שמוכן כבר להיות שם המשכת אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה דהיינו בבחי' תומ"צ [תורה ומצות] הניתן לנו ונקי בעקבי הצאן בחי' עקביים סוף דרגין

Але ми не маємо такої сили, окрім як через те, що вже підготовлене як місце для низведення Нескінченного світла, благословенний Він, — тобто аспекту Тори й міцвот, дарованих нам. Це й називається «слідами (іквей) отари»: аспектом п'ят, найнижчим із рівнів;

דהיינו תומ"צ [תורה ומצות] המלובשים בענינים גשמיים שעל ידם ורעי את גדויותיך המה המזלות מלשון
גד גדי וסינוק לא.

тобто Торою й міцвот, втіленими у фізичних речах, завдяки яким можна «пасти своїх козенят» (гедійотайіх). Це — мазалот (сузір'я), від вислову «Гад, гаді ве-сінок ло» («Доля, моя доле, не втомлюйся»).

7 וכמו העורכים לגד שלחן כי כל הדברים שבטעם הם תחת המזלות מזל מחכים מזל מעשיר כו'.

I так само [у словах:] «ті, хто накриває стіл для Гада (Доли)». Адже все, що є в цьому світі, перебуває під владою мазалот (небесних впливів): мазаль наділяє мудрістю, мазаль збагачує тощо.

וכן ממגד תבואות שמש כתיב מזל השמש משפיע תבואות דהיינו תורה ומצות המלובשים בענינים
גשמיים הנתונים תחת המזלות.

I так само написано: «з багатства (мі-ме'ед) врожаю сонця»: мазаль сонця дарує врожай. Тобто йдеться про Тору й міцвот, одячені в матеріальні речі, які перебувають під мазалот.

רעי ופרנס אותם מענג העליון על משכנות הרועים פי' רועים הם ז' רועים אברהם יעקב משה כו' ונקי
רועים ע"ש [על שם] שממשיכין בחיי עונג העליון לכנס"י [לכנסת ישראל].

«Паси» й підтримуй їх вищою насолодою «при оселях пастухів». Пояснення: пастухи — це сім пастирів: Аврагам, Яков, Моше тощо; їх називають пастухами, бо вони притягують рівень вищої насолоди до Громади Ізраїлю.

8 והנה האבות הן הן המרכבה. אבל אנו אין לנו כח זה אלא במשכנות הרועים בחיי כלים מכלים שונים
ויין מלכות רב בחיי חסד דרועא ימינא הוא כלי לבחי' אברהם אוהבי דהיינו מצות צדקה וחסד.

I ось, праотці самі є колісницею. Але ми не маємо такої сили інакше, як через «оселі пастухів»: рівень посудин — «посудини різних видів і багато царського вина». Рівень милості (Хесед), права рука, є посудиною для рівня Авраама, «який любить Мене»; тобто для міцвот благодійності й милосердя.

וכן שיתא סדרי משנה זרעים בחד נקי משכנות הרועים שם תרעה את גדיותיך ועיני תזכה להגיע ולבא למדרגה גדולה מזו להיות על משכנות הרועים ולמעלה מבחי משכנות דהיינו למקום הרועים עצמן:

Так само серед шести порядків Мішни Зераїм належить до Хеседу. Вони називаються «оселями пастухів»: там ти пастимеш своїх козенят. І завдяки цьому ти удостоїшся досягти рівня, вищого за цей, — бути «над (аль) оселями пастухів», вище за рівень «осель», тобто досягти місця самих пастухів.

9 (ובכ"ז [ובכל זה] יובן הפסוק עבדתך ארבע עשרה שנה בשתי בנותיך ושש שנים בצאנך. כי הנה כתיב וללכן שתי בנות שם ה' גדולה לאה ששרשה מבחי ה' עלאה דשם הוי"ה.

(І на цьому тлі стане зрозумілим вірш: «Я служив тобі чотирнадцять років за двох твоїх дочок і шість років за твоєю отарою». Адже написано: «А в Лавана було дві дочки: ім'я старшої» (га-ге-дола) [читай: «велика гей»] «було Леа», корінь якої походить від рівня верхньої гей Імені Б-га (Гавая); «а ім'я молодшої» (га-кетана) [читай: «мала гей»] «було Рахель» тощо.

ושם ה' קטנה רחל כו'. ונקי שכינתא עלאה ושכינתא תתאה. והם בחי מקור נשמות דאצי". כי בנשמות דאצילות יש ג"כ ב' מדרגות. האי הנקי אחים למקום. ויש שנקי בנים.

Їх називають верхньою Б-жественною присутністю (Шехіною) і нижньою Шехіною. Вони є рівнем джерела душ світу еманції (Ацилут). Адже серед душ Ацилуту теж є два рівні: перші називаються «братами Всюдисущого», а інших називають «синами».

אך הנה ברחל כתיב ורחל באה עם הצאן אשר לאביה שהם נשמות דבי"ע שנקי זרע בהמה. וזהו אם לא תדעי לך היפה בנשים דקאי על נשמות דבי"ע שנקי בהמה וצאן שלא יוכלו להמשיך בנפשם בחי היפה כו'

Але про Рахель написано: «І прийшла Рахель з отарою, що належала її батькові»; це душі світу творення (Брія), світу формування (Єцира) і світу дії (Асія), які називаються «насінням тварин». І саме до цих душ світу Брія, Єцира й Асія, названих «тваринами» та «отарою», звернено слова: «Якщо ти цього не знаєш, найвродливіша з жінок»: вони не можуть притягнути до своєї душі рівень «найвродливішої» і досягти «гарної статури й вродливого вигляду» тощо, через низький ступінь їхньої душі та приховування її тілом і тваринною душею (нефеш габагаміт).

להיות יפת תאר ויפת מראה מחמת פחיתות נשמתם והסתר הגוף ונה"ב [ונפש הבהמית] וכמ"ש במ"א ע"פ וראית בשביה אשת יפת תאר כו' שבח"י זו דיפ"ת [דיפת תאר] הוא בגלות ושביה בנה"ב [בנפש הבהמית].

Як пояснюється в іншому місці щодо вірша «I побачиш серед полонених жінку гарної статури» тощо: цей рівень «гарної статури» перебуває у вигнанні й полоні всередині нефеш габагаміт.

אזי זאת העצה בחי' שש שנים בצאנך שהם שיתא סדרי משנה שהתורה נק' עוז ותושיה שנותנת כח בנה"א [בנפש האלקית] ומתשת כח הנה"ב [הנפש הבהמית] ועי"ז יוכלו ג"כ לבא לבחי' ורחל היתה יפ"ת [יפת תאר] כו'

Тоді порадою стає рівень «шість років за твою отару» — шість порядків Мішни. Адже Тора названа «силою й тушією [тим, що виснажує]»: вона надає сили Б-жественній душі (нефеш ело-кіс) і послаблює (матешет) силу нефеш габагаміт. Завдяки цьому й вони можуть досягти рівня «I Рахель була гарної статури» тощо.

וכמ"ש לך אמר לבי בקשו פני לבקש גילוי פנימית הלב וכיצד יבקש ויחפש אחריה את פניך ה' אבקש

Як написано: «Заради Тебе моє серце сказало: "Шукайте Мого обличчя"» — тобто шукати розкриття внутрішнього виміру серця. А як шукати й розшукувати його? «Твое обличчя, Гавая, шукатиму»:

דהיינו ע"י עסק התומ"צ [התורה ומצות] דאורייתא מחכמה נפקת שהיא בחי' הארת פנימית הוי' חכמת אדם תאיר פניו ועי"ז יאר הוי' פניו אתנו סלה. וכמ"ש במ"א ע"פ בחדש השלישי לצאת בני"י [בני ישראל] מארץ מצרים כו' וזהו ההילוך מלמטה למעלה.

тобто через заняття Торою та міцвот, адже Тора походить від мудрості (Хохма), що є саявом внутрішнього виміру Гаваї: «Мудрість людини осяює її обличчя». І завдяки цьому «Нехай Гавая осяє нас Своїм обличчям, села». Як пояснюється в іншому місці щодо вірша «У третьому місяці після того, як сини Ізраїлю вийшли з єгипетської землі» тощо. Це і є шлях знизу вгору.

משא"כ בנשמות עליונות ההילוך מלמעלה למטה תחלה ואהבת כו' ואח"כ והיו הדברים כו' וזהו ענין ארבע עשרה שנה שהם שבעה מדות עליונות שהן בחי' שבעה ושבעה מוצקות כו' כמ"ש לקמן ע"פ כי עמך מקור חיים.

На відміну від цього, у вищих душ шлях спершу йде згори вниз: спочатку «І любитимеш...», а потім «І будуть ці слова...» тощо. У цьому й полягає значення слів «чотирнадцять років»: це сім вищих атрибутів, що відповідають рівню «сім і сім труб» тощо, як пояснюється нижче щодо вірша «Бо в Тебе джерело життя».

וזהו אם לא תדעי כו' ע"ד ההילוך מלמעלה למטה אזי צאי כו' וכמ"ש ע"פ והתהלכתי בתוכם כו' שיש שני בחי' הילוך בעבודת ה'.

І ось [значення слів]: «Якщо ти не знаєш» тощо — щодо шляху згори донизу; тоді «вийди» тощо. Як пояснюється у зв'язку зі словами «І ходитиму серед вас» тощо: у служінні Б-гові є два шляхи.

הא' לנשמות הצדיקים הגדולים שהילוכם ודרכם בקדש הוא כפי סדר ההמשכה מלמעלה למטה וכמ"ש בפרשת שמע ישראל מתחלה ואהבת את הו' שהוא בחי' אהו"ר [אהבה ויראה] ונמשך ע"י ההתבוננות שמע ישראל כו'

Перший призначений для душ великих цадиків, чий поступ і шлях у святості відповідають порядку притягування світла згори донизу. Так сказано в розділі «Шма Ісраель»: спочатку — «І любитимеш Гавая», що є рівнем любові й трепету, а цей рівень притягується завдяки роздумуванню над словами «Слухай, Ізраїлю» тощо; далі — «І будуть ці слова» тощо, «і говоритимеш про них» тощо, що є заповіддю вивчення Тори; а потім — «І прив'яжеш їх як знак», тобто виконання міцвос.

ואח"כ והיו הדברים כו' ודברת בם כו' שהוא מצות ת"ת ואח"כ וקשרתם לאות שהוא מעשה המצות. וזהו כסדר ההמשכה של שם הו' ב"ה. י"ה הן בחי' דחילו ורחימו. ו' הוא בחי' תורה. ה' בחי' מצות.

І це відповідає порядку притягування світла Імені Гавая, благословенний Він: йод-гей — це рівень трепету й любові; вав — рівень Тори; гей — рівень міцвос.

אמנם יש ג"כ בחי' ב' והוא ההילוך מלמטה למעלה דהיינו לנשמות שאין כחן יפה להוליד אהוי"ר [אהבה ויראה] מרוח בינתם כ"א ע"י הקדמת עסק התורה והמצות תחלה שמזה דוקא יקבלו הכח לבא לאהוי"ר [לאהבה ויראה] כו'.

Однак є й другий рівень — шлях знизу вгору. Він призначений для душ, сили яких недостатньо, щоб породити любов і трепет із духу власного розуміння, і вони можуть це зробити лише за умови, що спершу вивчатимуть Тору й виконуватимуть міцвос; адже саме завдяки цьому вони отримують силу досягти любові й трепету тощо.

ועז"נ [ועל זה נאמר] אם לא תדעי לך. שלא תוכל להמשיך ולהאיר בנפשך גילוי אהוי"ר [אהבה ויראה] מבחי' היפה בנשים הוא בחי' יפ"ת [יפת תאר] ויפ"מ [ויפת מראה] המבואר למעלה אזי צאי לך בעקבי הצאן תחלה והוא כסדר ההילוך מלמטה למעלה):

Про це сказано: «Якщо ти сама не знаєш» — тобто не можеш притягнути й осяяти у своїй душі вияв любові й трепету від рівня «найпрекраснішої серед жінок», що є рівнем «гарної статури» та «гарної зовнішності», пояснених вище, — тоді спершу «вийди собі слідами отари»; і це відповідає порядку шляху знизу вгору.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

Про це видання

This edition contains the Hebrew text i the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Український переклад і пояснення підготовлено для LikuteiTorah.com за допомогою ШІ (openai/gpt-6-luna-pro:batch) та звірено з єврейським текстом і Sefaria; редактором-людиною ще не перевірено. Будь ласка, важливе перевіряйте за єврейським текстом.

Ребе просив вивчати маамарим тижневої парші — «Хасидську паршу» — протягом того тижня, розподіливши навчання на сім днів (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Навіщо її вивчати та благословення Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Безкоштовний некомерційний проєкт; тут нічого не продається. Не пов'язаний із Kehot, Sefaria чи Lubavitch Library.
© likuteitorah.com

Із likuteitorah.com/uk/torah-ohr/vayeitzei/4/

НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок